

Porte Aperte in cementeria

Open Doors at the cement plants

Silvia Marzo,
Buzzi Unicem S.p.A.

Marketing e Comunicazione
Marketing and Communication

La "Settimana Europea del Cemento" è stata celebrata in tutto il vecchio continente con l'evento "Porte Aperte 2008", promosso da Cembureau - l'Associazione Europea del Cemento con sede a Bruxelles - e da Aitec - l'Associazione delle Industrie Cementiere Italiane.

The "European Cement Week" was celebrated in the whole of the Old Continent with the event "Plant open week", promoted by Cembureau - the European Cement Association, located in Brussels - and by Aitec - the Association of Italian Cement Industries.

Tra il 10 e il 18 maggio 2008 le cementerie di 27 paesi europei, che hanno aderito all'iniziativa, hanno aperto le porte al pubblico per mostrare come nasce uno dei prodotti più utilizzati dall'uomo e rafforzare il dialogo con la cittadinanza.

Il gruppo Buzzi Unicem ha partecipato all'evento con l'apertura di sette stabilimenti: Robilante, Vernasca e Augusta in Italia, Hranice in Repubblica Ceca, Esch in Lussemburgo, Geseke in Germania e Nowiny in Polonia, registrando un'affluenza superiore alle 10.000 persone.

Le visite sono iniziate di primo mattino con molti studenti accompagnati da maestri, professori e direttori di scuole locali di ogni ordine e grado, che hanno potuto conoscere il ciclo produttivo e le caratteristiche dei nostri prodotti, visitando, oltre agli impianti, diversi stand dimostrativi, allestiti per l'occasione. In tarda mattinata i direttori degli stabilimenti hanno presentato il gruppo alle autorità, mostrando i dati di produzione della propria fabbrica, con una panoramica

sulla crescita e programmi futuri, sull'impegno nello sviluppo sostenibile ed il suo riflesso nelle realtà locali.

Nel pomeriggio le cementerie sono state aperte al pubblico: dipendenti attuali ed ex-colleghi, famiglie, clienti, fornitori e visitatori occasionali hanno potuto soddisfare tutte le loro curiosità. Durante le visite, uno staff interno di esperti tecnici e ingegneri ha fornito informazioni sul ciclo produttivo del cemento, sia lungo i percorsi predisposti all'interno dell'unità produttiva, sia presso i vari stand divulgativi. Fattori comuni della comunicazione nelle diverse unità produttive sono stati: la sensibilità verso la sicurezza del posto di lavoro con i "Dispositivi di Protezione Individuale" (DPI) in esposizione e l'attenzione all'impatto ambientale che i nostri siti esercitano sulle comunità locali. Le giornate sono state allietate anche da buffet e merende e intrattenimenti vari.

Robilante - Italia - 10 maggio 2008

Robilante ha dato il via agli eventi ed è stato

Robilante - l'area dei gonfiabili per i bambini

Robilante - the inflatables area for children

Robilante - lo spettacolo delle moto da trial

Robilante - the trial motor cycle display



un grande successo. L'affluenza dei visitatori è stata notevole: un migliaio di studenti nella sola mattinata e circa 2.000 persone nel pomeriggio, con oltre ottanta presenze tra autorità civili e militari; sicuramente lo stabilimento in Italia che ha ospitato più persone in assoluto. I grandi spazi della cemen-teria sono stati invasi da dumper e pale trasportati, per l'occasione, dalle cave vicino alla cemen-teria.

La giornata è stata allietata dalla banda di Robilante e da due cantanti di opera lirica che hanno incantato il pubblico con le loro voci tonanti. I giovani presenti sono stati rapiti dalle piroette acrobatiche di bici e moto da trial mentre i bambini si facevano dipingere le faccine dallo staff di animatori presenti, pagliacci e trampolieri che li accudivano nell'area dei gonfiabili. I visitatori sono rimasti piacevolmente colpiti dalla pulizia dell'ambiente che li ospitava e dall'atmosfera festosa e colorata.

Vernasca - Italia - 17 maggio 2008

A fare gli onori di casa a Vernasca è stato il Presidente Sandro Buzzi. Le visite si sono succedute per tutta la giornata, sotto una pioggerellina incessante, a partire dai 500 studenti provenienti dalle scuole del comprensorio, alle autorità locali, circa un centinaio tra sindaci, rappresentanti comunali e dell'amministrazione provinciale, autorità militari, rappresentanti sindacali e del clero. Nel pomeriggio, infine, sono giunti numerosi dipendenti e cittadini per la visita alla cemen-teria e ai vari stand, che proponevano molti approfondimenti. Ottima la collaborazione con la pro loco locale che ha offerto chisolini e salumi, allietando il pomeriggio bagnato. Sono seguiti un intrattenimento musicale del corpo bandistico delle Giubbe Rosse di Ponte dell'Olio e un'esibizione di majorettes. Ha destato anche molto interesse la mostra di sculture in vetro dell'artista Sabino Ventura. Alla fine della giornata, nonostante le brutte condizioni atmosferiche, si sono contati circa 1.200 visitatori.

Augusta - Italia - 17 maggio 2008

L'affluenza dei visitatori è stata notevole: circa 500 studenti nella sola mattinata e quasi 1.000 persone nel pomeriggio, tra autorità civili e militari, dipendenti con le famiglie, clienti e fornitori, pensionati e visitatori occasionali. Il piazzale della cemen-teria è stato suddiviso in tanti stand informativi: gigantografie con foto storiche della cemen-teria, allestimenti con sacchi di cemento e prodotti speciali, area espositiva per la sicurezza e l'ambiente, video didattici



Vernasca - arrivo dei bambini allo stabilimento e sullo sfondo le sculture di Sabino Ventura

Vernasca - the children arriving at the plant and in the background the sculptures by Sabino Ventura

sul ciclo produttivo del cemento, mezzi di cava e di trasporto. Sono anche stati creati due grandi campi sportivi dove la squadra di pallamano Elite Albatro e la squadra di basket Prativerdi di Siracusa si sono esibite coinvolgendo i giovani presenti. Pagliacci e animatori si sono presi cura dei bambini in uno spazio dedicato appositamente a loro e abbellito con castelli gonfiabili. Un trenino infine serpeggiava tra gli impianti della cemen-teria, trasportando i visitatori ormai fortemente incuriositi dalla produzione di questa polvere povera, ma ricca di tecnologia.

Hranice - Repubblica Ceca - 17 maggio 2008

Gli ospiti, circa 1.000 persone, hanno accolto con curiosità l'invito, e sono stati piacevolmente sorpresi dal tour in pullman all'interno dell'impianto, accompagnato da spiegazioni qualificate sul ciclo produttivo del cemento e su ogni singolo macchinario. Ha dato particolare soddisfazione l'interesse sincero di 300 ragazzini e insegnanti di

scuole elementari e medie del circondario, alle prese con la scoperta dei vari aspetti della produzione del cemento. Le attività di intrattenimento non sono mancate: piccole gare alla guida di quad, lanci di bungee jumping per i più coraggiosi, tiro con l'arco e l'immane esibizione delle majorettes.

Esch - Lussemburgo - 18 maggio 2008

A Esch, nonostante le brutte condizioni meteo, hanno partecipato all'evento circa 500 persone. Non è stata la prima volta che

Vernasca - visita degli studenti agli stand informativi

Vernasca - students visiting the information stands





Augusta - il pomeriggio in stabilimento

Augusta - the afternoon in the factory

la fabbrica apriva i suoi cancelli e questa occasione ha rinnovato il piacere e l'interesse delle persone a conoscere sempre meglio la realtà industriale del posto. Oltre al classico giro negli impianti, è stato dedicato ampio spazio a visite guidate del laboratorio, dove i tecnici hanno fatto delle dimostrazioni dei ristrettivi test di qualità a cui tutti i cementi vengono sottoposti.

Geseke - Germania - 18 maggio 2008

Circa 2.000 i visitatori che hanno aderito all'iniziativa. Oltre alle rigorose informazioni sul ciclo produttivo, particolare rilievo nelle spiegazioni è stato dato ai combustibili, classici e alternativi, e alle coltivazioni delle cave, con la possibilità per il pubblico di assistere ad una volata in cava.

Anche a Geseke non sono mancate le attività ludiche: dalla guida di go-kart alla ricerca di fossili nella zona della cava, dalle cavalcate sui pony per i più piccoli alla corsa ad ostacoli per i più sportivi. Grande successo per l'esposizione di sculture dell'artista Renate Geschke.

Nowiny - Polonia - 18 maggio 2008

Il programma ha seguito la scaletta suggerita dalla direzione e l'interesse è stato altissimo con una presenza di 1.000 persone circa. Gli eventi organizzati per l'occasione hanno spaziato da gare di pesca ai tornei di bridge, pallavolo e pallacanestro, dall'esibizione di un famoso cantante polacco - Piotr Gassowski - ai controlli della pressione e del livello di zucchero nel sangue offerti dalle squadre della Croce Rossa presenti come volontari. I visitatori si sono congratulati per la bella iniziativa, chiedendo, interessati, quando vi sarà la prossima apertura della fabbrica!

Gli apprezzamenti, ricevuti numerosi, e la notevole affluenza di pubblico hanno dimostrato l'alto interesse per questa manifestazione. Ancora una volta, siamo lieti di aver lavorato in squadra con forza e passione per mostrare dall'interno, il nostro mondo.

From 10 to 18 May 2008 the cement plants from 27 European countries which had signed up to the initiative opened their doors to the public in order to show how one of the products most widely used by man

Hranice - visita allo stabilimento con spiegazioni sul ciclo produttivo del cemento

Hranice - visit to the plant with explanations on the cement production cycle

comes into being and to reinforce the dialogue with local people.

The Buzzi Unicem group took part in the event opening seven factories: Robilante, Vernasca, and Augusta in Italy, Hranice in the Czech Republic, Esch in Luxembourg, Geseke in Germany and Nowiny in Poland, and registering an attendance of over 10,000 people. Visits began early in the morning with many students accompanied by teachers, professors and heads of local schools of all levels, and who were able to learn of the production cycle and features of our products by visiting several display stands set up especially for the event in addition to the plant itself. During the late morning, plant directors presented the group to the authorities, illustrating the data concerning the production of the factory and an overview on the growth and future plans, the commitment to sustainable development and its local fall-out. In the afternoon, the cement plants were opened to the public: current employees and former colleagues, families,

clients, suppliers and occasional visitors were able to satisfy all their curiosity.

During the visits, an internal staff of expert technicians and engineers provided information on the production cycle of cement, both along the itineraries laid out within the production units and at various informative stands. Factors common to the various production units were: sensitivity concerning security of the workplace with "Individual Protection Devices" (IPDs) exhibited and attention to the environmental impact that our sites have on local communities.

The days were enlivened also by buffets and snacks and various entertainments.

Robilante - Italy - 10 May 2008

Robilante set the events in motion and it was a great success. The attendance by visitors was remarkable: a thousand students in the morning alone and around 2,000 people in the afternoon, with over eighty presences of civil and military authorities; it was the plant in Italy that certainly hosted the largest number of people. The wide open spaces of the cement works were invaded by dumpers and wheel loaders brought in for this occasion from the quarries not far from the plant.

The day was enlivened by the Robilante band and two opera singers who enchanted the public with their booming voices. The young people present were entranced by the acrobatic pirouettes of trials cycles and motor cycles while the children had their faces painted by the staff of entertainers present, clowns and stilt walkers who took care of them in the inflatables area. Visitors were pleasantly surprised by the cleanliness of the environment that was hosting them and the festive and colorful atmosphere.



Esch - Carlo Lux, project manager di CIMALUX, spiega a due visitatori il progetto del nuovo mulino cemento

Esch - Carlo Lux, project manager of CIMALUX, explains the project for the new cement mill to two visitors

Vernasca - Italy - 17 May 2008

Playing the host at Vernasca was the President Sandro Buzzi.

Visits went on throughout the day, under an unceasing drizzle, beginning with 500 students from the schools in the district, the local authorities - around one hundred from among mayors, municipal representatives and provincial administrations - military authorities, trades union representatives and the clergy.

Finally, in the afternoon, numerous employees and private citizens arrived for the visit to the cement works and the various stands, which offered several detailed information. Excellent was the cooperation with the local

"pro loco" (the municipal events organization), which offered "chisolini" and sausages, enlivening the wet afternoon. There was musical entertainment from the brass band of the Ponte dell'Olio Red Jackets, followed with a performance by majorettes.

The exhibition of glass sculptures by the artist Sabino Ventura attracted a great deal of interest. At the end of the day, despite the bad weather, around 1,200 visitors had been recorded.

Augusta - Italy - 17 May 2008

The number of visitors was remarkable: around 500 students in the morning alone and almost 1,000 people in the afternoon, from the civil and military authorities, employees with families, clients and suppliers, retired colleagues and occasional visi-

Geseke - la ricerca dei fossili in cava

Geseke - searching for fossils in the quarry



tors. The cement works yard was shared by many information stands with giant photographs of the history of the plant, displays with sacks of cement and special products, and an exhibition area on safety and the environment, instructional videos on the cement production cycle, quarry plant and transport equipment. Two large sports field were also created where the Elite Albatro handball team and the PratiVerdi basketball team from Siracusa gave a display and involved the young people present. Clowns and entertainers looked after the children in an area given over especially to them and where there were inflatable castles, too. Finally there was also a train winding its way through the factory carrying the visitors who were by now greatly interested in the production of this dust that is poor, but rich in technology.

Hranice - Czech Republic - 17 May 2008

The guests, who numbered around 1,000 accepted the invitation with curiosity and were pleasantly surprised by the bus tour inside the plant, accompanied by knowledgeable explanations concerning the production cycle of cement and each piece of machinery. Special satisfaction and sincere interest concerned the 300 children and teachers from elementary and middle schools from the district, whose attention was seized by the discovery of the various aspects of cement production. Entertainment activities were not missing: small races on quads, bungee jumps for the more adventurous, archery and a display by majorettes that could not be left out.

Esch - Luxembourg - 18 May 2008

In Esch, despite the bad weather, around

Nowiny - l'area ristoro

Nowiny - the refreshments area



Nowiny - tour dello stabilimento a bordo del treno

Nowiny - tour of the plant on board the train

500 people took part in the event. This was not the first time that the factory had opened its gates and this occasion renewed people's interest in knowing more about local industrial activities. In addition to the classic tour around the plant, much space was given over to guided tours of the laboratory, where the technicians gave demonstrations of the strict quality tests that all cement undergoes.

Geseke - Germany - 18 May 2008

Around 2,000 visitors accepted the invitation. In addition to detailed information on the production cycle, special mention was made in the explanations given concerning both traditional and alternative fuels and extraction methods with the opportunity for the public to see a blast in the quarry.

At Geseke too playground activity was not absent: from driving go-karts to the search for fossils around the quarry, to pony rides

for the little ones and obstacle races for the more sports inclined. The exhibition of sculptures by the artist Renate Geschke was a great success.

Nowiny - Poland - 18 May 2008

The program followed the outline given by management and there was a great deal of interest, as shown by the attendance of around 1,000 people. The activities organized for the event went from a fishing competition to bridge tournaments, from volleyball to basketball, a show by a famous Polish singer – Piotr Gassowski – and checks on blood pressure and blood sugar offered by the Red Cross teams present as volunteers. Visitors gave congratulations for the wonderful initiative, and asked with interest when the next open day would be!

The numerous expressions of appreciation received, and the high attendance on the part of the public, showed the great interest there was in this event. Once more, we are happy to have worked as a team with energy and passion to display our world, from within.

